

25. aug. 1927

FAKTA

Dato:

25. aug. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsperson/nøgleperson:

Johannes Larsen

Omtalte personer:

Ólafur Tubals

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

*5a

25. Aug.

Bygevejr. Blæst. Barometeret er faldet ned til Storm.

Efter Frokost tager vi Oljetøjet paa og rider til Helgafell. Vi lader Hestene gaa paa Engen nedenfor og gaar op ad V Siden hvor Stigningen er mest behagelig, det er let at komme op paa, da Basalt laver Trappetrin saa det er som en bekvem Trappe.

Her løber en lille Bæk i Engen N for som laver nogle nydelige Slynngninger, som jeg faar Lyst til at tegne

[TEGNING]

begynder ogsaa men bliver straks afbrudt af en Byge der varer en god $\frac{1}{2}$ Times Tid, saa tegner jeg igen i ca 10 m T.¹ er gaaet ned for at snakke med Bonden. Jeg kryber i Læ bag Ruinerne af en lille Bygning, stablet op

*5b

Sten, ca 2 Al² tykke Mure og 3 x 3 Al³ indvendigt Maal.

[TEGNING]

T.¹ siger at det er Ruinerne af Guðrún Ósvífursdóttirs⁴ Bedehus. Det blæser stærkt og her

er nogle smukke Belysninger
med Sol og store Byger og
Regnbuer der gaar helt
ned over Landskabet og
afbrydes først forneden
af Fjeldranden.

Der kommer mange Byger
og der er kort mellem dem.

Ved 5 tiden kom T.¹

og spørger om jeg ikke vil med
ned og have Kaffe og da der
netop er en stor Byge i An.

*6a

march følger jeg med. Der ligger
2 Islommer og en Skallesluger
med en flok Ællinger der dykker
inde ved Bredden mens den
gl. passer paa, i Helgavatn
altsaa. Vi gaar forbi Guðrún Ós
vífursdóttirs⁴ grav, en aflang
firkantet Forhøjning i N og S \ i Tunet /
nord for Kirkegaarden.

Naturligvis skinner Solen mens
jeg drikker Kaffe og da jeg kom
mer op igen begynder det at
stænke. Omsider faar jeg Tegningen
færdig. Der var dejligt deroppe og
jeg vilde gerne have lavet
mindst 3 Tegninger til,
en mod Ø med en Mængde
smaa bitte Øer, en mod S over
Vigra fjordur og Álfta fjordur og en
over Hofstaðir og Bjarnarhöfn
de kunne have givet et ud
mærket anskueligt Billede
af Egnens Beskaffenhed,
men det saa ikke ud til
mere tørvejr, og den Tid

*6b

der var tilbage af Dagen var
ikke tilstrækkelig under sam
me Forhold som hidtil.
Altsaa rider vi hjem.
Spiser til Aften og gaar hen

til Apothekeren⁵ og viser ham
Tegningen. Der var en Mand
til jeg husker ikke hvad han
hedder. Vi fik Kognac og Vermuth
og jeg fik nogle Bittere
på Anmodning, han
lovede at give mig en
Flaske med. Vi rejser
S paa. Dag [ulæselig]

¹ Ólafur Túbals

² 1,25 m

³ 1,9 x 1,9 m

⁴ Guðrún Ósvífursdóttirs. Vigtig person i Laksdæla saga

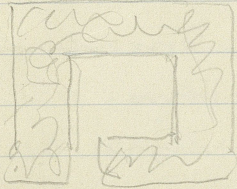
⁵ Apothekeren. Hans Albert Hermansen Svane (1896-1987). Født i Marstal. Apoteker i Danmark og i Island i Stykkishólmur og Isafjörður.

25 Aug.

Byggevær. Blært. Barometeret
er faldet med til Storm.
Efter Frokost tager is Ojetøjet med sig
vider til Helgafell. V. lade Kisten
gaa paa Enen ned og gaa
op ad V. Tidm. hvor Ojetøjet
er meget behageligt, det er det
at kunne se paa de Brædt
lære Trappetrin saa det er
som en bekendt Trappe.
De tolv en lille Bælt i Enen
N. for som Læser nogle ryddel
Plumager som de Bælt
til at tage

begynder ogsaa nu
at blive straks afbrudt af en Byg
de var engod $\frac{1}{2}$ Tunnis
Tid, saa tog vi os 3 m. i 10
m. T. er gaaet ned for at
snakke med Bertram. J.
kayler i Lee paa Rindene
af en lille Bygning, stakket op

Sten, ca 2 Al tykke Mure og
3 x 3 Al indvendigt Mure



T. siger, at det er Rindum af
Guldum Osvipdatter Bede,
hus. Det blev stadt, og her
er nogle smukke Belysninger
med Solg. store Byg og
Rindum der gaaer helt
ind over Landskabet og
aftrydes først forinden
af Helderanden.

Der kommer mange Byg
og der er kort mellem dem.
Ved 5 Tiden kommer T.
og spørger om jeg ikke vil med
ind, have Kuffert da der
indgaaer en stor Byg, den.

maaske følger jorden. Der bygtes
2 Islemmer og en Kallstige
med en Flid Allinger der dyttes
ind ved Dæddem mens den
gl. paa sine paa i Helgevater
altene. Vi gaa forbi Gæsterns O.
vipsdatter Grav, en aflang ^{Grav}
firkantet Fortøjning i N og S
nord for Kirkegaarden.

Naturligvis skinner Solen rødt
og driller Kopper og da jeg kom
over og i sin bygnings øst at
stenke. Omridet paa og Ogen
færdig. Der var dybt dækket
og vilde gerne have lidt
mindst 3 Tegnings til,
en med Øret en Mængde
små balle for, en med 8 over
Vejrapporden og Alftapporden
over Høstet og Bjævnstuden
de kunne have givet et ud-
mærket anskueligt Billede
af Egrens Beskaffenhed,
men det saa ikke ind til
mere Tæppe, og den Tid

de var tilbage af Dagen var
den tilbragtelig roder som
me Forhold som lidt til
Allesan røder vi lyver
Spise til stoffen og gave den
til Apothekeren og Røde ham
Tegnene de var en Mærke
til jeg tænkte ikke hvad den
brødte. Vi fik Klynne og Vind
og jeg fik nogle Bitter i
gave Anvendelse, som
lovede at give mig en
Flasker vand. Vi ogser
Spaa - Day gennem



Johannes Larsens rejsroute i Island 1927

13.06.1927	[1] Reykjavík	03.08.1927	[13] Gilsbakki
23.06.1927	[2] Þingvellir	06.08.1927	[14] Norðtunga
03.07.1927	[1] Reykjavík	07.08.1927	[15] Hreðavatn
05.07.1927	[3] Hlíðarendakot	08.08.1927	[16] Svignaskarð
09.07.1927	[4] Múlakot	09.08.1927	[10] Borgarnes
10.07.1927	[5] Hallgeirsey	10.08.1927	[17] Urriðaa
11.07.1927	[6] Bergþórshvoll	11.08.1927	[10] Borgarnes
14.07.1927	[7] Stóra-Hof	12.08.1927	[18] Krossar
17.07.1927	[8] Keldur	14.08.1927	[19] Gröf
20.07.1927	[7] Stóra-Hof	15.08.1927	[20] Ólafsvík
22.07.1927	[1] Reykjavík	18.08.1927	[21] Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9] Mosfell	20.08.1927	[22] Stykkishólmur
26.07.1927	[1] Reykjavík	26.08.1927	[10] Borgarnes
28.07.1927	[10] Borgarnes	28.08.1927	[1] Reykjavík
01.08.1927	[11] Reykholt	31.08.1927	Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12] Húsafell		